

<u>I. EGZAMIN MATURALNY Z WYBRANEGO JĘZYKA OBCEGO NOWOŻYTNEGO</u>	2
.....	
<u>1. Struktura i forma egzaminu</u>	2
<u>II JĘZYK NIEMIECKI</u>	6
<u>1. Struktura i forma egzaminu maturalnego z języka niemieckiego</u>	6
<u>2. Opis arkuszy egzaminacyjnych</u>	6
<u>3. Kartoteka arkuszy egzaminacyjnych z języka niemieckiego</u>	12
<u>4. Wyniki egzaminu maturalnego z języka niemieckiego</u>	13
<u>4.1. Wybrane wyniki arkuszy podstawowego i rozszerzonego</u>	14
<u>4.2. Rozkłady wyników egzaminu w skali znormalizowanej</u>	15
<u>4.3. Analiza wyników arkusza podstawowego</u>	18
<u>4.3.1. Wybrane parametry statystyczne arkusza podstawowego</u>	18
<u>4.3.2. Łatwość zadań w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych</u>	18
<u>4.3.3. Łatwość zadań i rozkład wyników poszczególnych zadań</u>	20
<u>4.4. Analiza wyników części I egzaminu na poziomie rozszerzonym</u>	22
<u>4.4.1. Wybrane parametry statystyczne części I poziomu rozszerzonego</u>	22
<u>4.4.2. Łatwość zadań w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych</u>	22
<u>4.4.3. Łatwość zadań i rozkład wyników poszczególnych zadań</u>	23
<u>4.5. Analiza wyników części II poziomu rozszerzonego</u>	24
<u>4.5.1. Wybrane parametry statystyczne części II poziomu rozszerzonego</u>	25
<u>4.5.2. Łatwość zadań w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych</u>	25
<u>4.5.3. Łatwość zadań i rozkład wyników poszczególnych zadań</u>	26
<u>5. Analiza jakościowa zadań egzaminacyjnych</u>	27
<u>6. Podsumowanie i wnioski</u>	29

I. Egzamin maturalny z wybranego języka obcego nowożytnego

1. Struktura i forma egzaminu

Struktura i forma części ustnej egzaminu z języka obcego nowożytnego

Od roku szkolnego 2011/2012 absolwenci przystępujący do części ustnej egzaminu z języka obcego zdawali go w jednej formie takiej samej dla wszystkich zdających – bez określania poziomu.

W tabeli 1. przedstawiona została struktura i forma części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego.

Tabela 1. Struktura i forma egzaminu ustnego z języka obcego nowożytnego

EGZAMIN USTNY BEZ OKREŚLANIA POZIOMU	Czas	Punktacja	
	łącznie ok. 15 minut	treść	język
ROZMOWA WSTĘPNA	2 min	--	12
Zadanie 1. Rozmowa na podstawie materiału stymulującego przedstawionego w czterech chmurkach	3 min	6	
Zadanie 2. Opis ilustracji i odpowiedzi na trzy pytania	4 min	6	
Zadanie 3. Opis materiału stymulującego (wybór i odrzucenie danego elementu) oraz odpowiedzi na dwa pytania	5 min	6	

Przygotowane przez ekspertów okręgowych komisji egzaminacyjnych zestawy zadań do części ustnej egzaminu zostały przesłane do szkół przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej tak, aby zespoły przedmiotowe mogły zapoznać się z ich treścią na dzień przed egzaminem.

Egzamin ustny przeprowadzali i oceniali członkowie przedmiotowego zespołu egzaminacyjnego, przyznając punkty zgodnie z kryteriami oceniania egzaminu ustnego. W tabeli 2. przedstawiono kryteria oceny oraz maksymalną liczbę punktów możliwą do uzyskania.

Tabela 2. Kryteria oceniania egzaminu ustnego z języka obcego nowożytnego

Kryterium	Punktacja	
<i>sprawność komunikacyjna</i>	0–6 pkt	oceniana w każdym zadaniu osobno (ogółem maksymalnie 18 punktów)
<i>zakres struktur leksykalno-gramatycznych</i>	0–4 pkt	} oceniane w całej wypowiedzi (ogółem maksymalnie 12 punktów)
<i>poprawność struktur leksykalno-gramatycznych</i>	0–4 pkt	
<i>wymowa</i>	0–2 pkt	
<i>płynność wypowiedzi</i>	0–2 pkt	

Część ustna egzaminu maturalnego bez określania poziomu trwała około 15 minut. Zestaw egzaminacyjny składał się z trzech zadań poprzedzonych rozmową wstępną. Na wszystkie zadania przewidziany był określony nieprzekraczalny czas ich wykonania. Również kolejność zadań musiała być zachowana.

Trwająca 2 minuty rozmowa wstępna miała na celu wprowadzenie zdającego w atmosferę egzaminu. Następnie zdający przystępował do realizowania kolejnych zadań.

Zadanie 1. miało formę rozmowy sterowanej. Zdający miał ok. 30 sekund na zapoznanie się ze swoją rolą, następnie omawiał z egzaminującym cztery elementy podane w poleceniu („chmurki”). Zadanie sprawdzało umiejętności: uzyskiwania, udzielania informacji, relacjonowania wydarzeń, negocjowania, nawiązywania kontaktów towarzyskich, stosowania form grzecznościowych, wyrażania opinii, emocji, próśb, życzeń, pytania o opinie oraz przeproszania. Zdający musiał wykazać się umiejętnością reagowania językowego w sytuacjach życia codziennego.

Zadanie 2. polegało na opisanu zamieszczonej w zestawie ilustracji oraz udzieleniu odpowiedzi na trzy pytania zamieszczone wyłącznie w zestawie egzaminującego.

Zadanie 3. polegało na uzasadnieniu wyboru elementu najlepiej spełniającego warunki wskazane w poleceniu, wyjaśnieniu powodów odrzucenia pozostałych elementów oraz odpowiedzi na dwa pytania spośród czterech pytań zamieszczonych w zestawie dla egzaminującego.

Zadania w zestawach obejmowały pełny zakres tematyczny przewidziany w standardach wymagań egzaminacyjnych i sprawdzały umiejętność tworzenia krótkiej wypowiedzi ustnej oraz reagowania językowego w zakresie mówienia, z uwzględnieniem wszystkich umiejętności szczegółowych opisanych w standardach wymagań. Możliwość uzyskania maksymalnej liczby punktów była uwarunkowana stopniem rozwinięcia wypowiedzi zdającego oraz ewentualną koniecznością korzystania z pomocy ze strony egzaminującego.

Łącznie za trzy zadania zdający mógł otrzymać maksymalnie 30 punktów.

Każda szkoła otrzymała odpowiednią liczbę zestawów zadań na egzamin bez określania poziomu zgodnie z wymogami rozporządzenia i procedurami.

Ponadto w tym roku przesłano do szkół również zestawy opracowane zgodnie z dotychczas obowiązującą formułą dla absolwentów z lat ubiegłych, którzy zdecydowali się na poprawianie/podnoszenie wyniku.

Formułę części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego obowiązującą do roku 2011 przedstawia tabela 3.

Tabela. 3. Struktura i forma części ustnej egzaminu z języków obcych nowożytnych do 2011

POZIOM PODSTAWOWY	Punkcja		POZIOM ROZSZERZONY	Punkcja	
	treść	język		treść	język
Czas: 10 minut Przygotowanie: 5 minut			Czas: 15 minut Przygotowanie: 15 minut		
Zadanie 1. Trzy rozmowy sterowane: uzyskiwanie i udzielanie informacji relacjonowanie wydarzeń i negocjowanie	3 3 3	5	Zadanie 1. Rozmowa na podstawie materiału stymulującego	6	7
Zadanie 2. Opis ilustracji i odpowiedzi na dwa pytania	6		Zadanie 2. Prezentacja tematu oraz dyskusja z egzaminującym na temat prezentowanych zagadnień	7	

Egzamin na **poziomie podstawowym** trwał około 10 minut. Zdający miał na zapoznanie się z zestawem około 5 minut, które nie były wliczane do czasu trwania

egzaminu. Zestaw egzaminacyjny dla zdających na poziomie podstawowym składał się z dwóch zadań.

Zadanie pierwsze polegało na przeprowadzeniu trzech rozmów sterowanych. Sprawdzało umiejętności: uzyskiwanie i udzielanie informacji, relacjonowanie wydarzeń i negocjowanie. Zdający musiał wykazać się umiejętnością reagowania językowego w sytuacjach życia codziennego. Rozmowy prowadzone były zgodnie ze scenariuszem podanym w zadaniu w języku polskim. Zadanie drugie polegało na opisanie zamieszczonej w zestawie ilustracji oraz udzieleniu odpowiedzi na dwa pytania zawarte wyłącznie w zestawie egzaminującego.

Zadania w zestawach dla poziomu podstawowego obejmowały pełny zakres tematyczny przewidziany w standardach wymagań egzaminacyjnych¹ i sprawdzały umiejętność tworzenia krótkiej wypowiedzi ustnej oraz reagowania językowego w zakresie mówienia, z uwzględnieniem wszystkich umiejętności szczegółowych opisanych w standardach III, IV dla poziomu podstawowego. Oceniane były umiejętności: przekazania informacji (9 punktów), opisanie ilustracji (2 punkty), wyrażania opinii (4 punkty) oraz umiejętności językowe (5 punktów). Łącznie za dwa zadania na poziomie podstawowym zdający mógł uzyskać maksymalnie 20 punktów.

Egzamin na **poziomie rozszerzonym** trwał około 15 minut. Zdający miał na zapoznanie się z zestawem około 15 minut, które nie były wliczane do czasu trwania egzaminu. Zestaw dla zdających na poziomie rozszerzonym składał się z dwóch zadań. Zadanie pierwsze polegało na opisanie zawartego w zestawie materiału stymulującego oraz rozmowie z egzaminującym na zaprezentowany temat. Rozmowa prowadzona była w oparciu o pytania zawarte wyłącznie w zestawie egzaminującego. Zdający musiał wykazać się umiejętnością opisywania przedstawionego materiału, interpretacji zawartych w nim treści oraz wyrażania, uzasadniania i obrony własnych opinii. Zadanie drugie polegało na prezentacji przez zdającego jednego z dwóch tematów umieszczonych w zestawie oraz dyskusji z egzaminującym na przedstawiony temat. Celem tej części egzaminu było sprawdzenie umiejętności wyrażania, uzasadniania i obrony własnych opinii związanych z prezentowanym tematem.

Zadania w zestawach dla poziomu rozszerzonego obejmowały pełny zakres tematyczny przewidziany w standardach wymagań i sprawdzały umiejętność tworzenia dłuższej, wieloaspektowej wypowiedzi ustnej oraz reagowania językowego, z uwzględnieniem wszystkich umiejętności szczegółowych opisanych w standardach III i IV dla poziomu rozszerzonego. Oceniane były umiejętności: prezentacja materiału (zadanie 1.) i tematu (zadanie 2.) - (5 punktów), interpretowanie, wyrażanie opinii i argumentowanie w obu zadaniach (8 punktów) oraz umiejętności językowe (7 punktów). Łącznie za dwa zadania na poziomie rozszerzonym zdający mógł otrzymać maksymalnie 20 punktów. Wszystkie polecenia do zadań sformułowane były w języku polskim.

Podczas egzaminu w części ustnej zdający nie mogli korzystać ze słowników.

Egzamin ustny z poszczególnych języków obcych nowożytnych przeprowadziły przedmiotowe zespoły egzaminacyjne powołane przez przewodniczącego szkolnego zespołu egzaminacyjnego. Egzamin ustny odbyły się, w zdecydowanej większości, w szkołach macierzystych zdających. Niewielka część absolwentów została skierowana na egzamin ustny do innej placówki egzaminacyjnej.

¹ Standardy wymagań egzaminacyjnych zostały opublikowane w *Informatorach przedmiotowych z języków obcych nowożytnych*

Struktura i forma części pisemnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego

W tabeli 4. przedstawiona została struktura i forma części pisemnej egzaminu.

Tabela 4. Struktura i forma części pisemnej egzaminu

POZIOM PODSTAWOWY	PKT	POZIOM ROZSZERZONY		PKT
Czas trwania: 120 minut (w tym nagranie – 20 minut)		Czas trwania: 190 minut (w tym: część I – 120 minut, część II – 70 minut)		
Rozumienie słuchanego tekstu	15	Część I	Stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych	5
Rozumienie pisanego tekstu	20		Wypowiedź pisemna	18
Wypowiedź pisemna	15	przerwa		
Razem	50	Część II	Rozumienie słuchanego tekstu	15
Koniec egzaminu na poziomie podstawowym			Rozumienie pisanego tekstu i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych	12
			Razem	50
		Koniec egzaminu na poziomie rozszerzonym		
Zdający wykonują wyłącznie zadania odpowiadające wymaganiom dla wybranego poziomu.				

Zgodnie z koncepcją i strukturą egzaminu maturalnego z języków obcych nowożytnych na poziomie podstawowym zdający mieli do rozwiązania zadania z jednego arkusza egzaminacyjnego, a na poziomie rozszerzonym – z dwóch arkuszy egzaminacyjnych (części I i części II), co zostało ujęte w tabeli 4.

Zadania arkusza na poziomie podstawowym sprawdzały umiejętność rozumienia tekstu słuchanego, umiejętność rozumienia tekstu czytanego oraz umiejętność pisania tekstu użytkowego na zadany temat i w określonej formie.

Zadania arkusza części I na poziomie rozszerzonym sprawdzały umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych oraz umiejętność konstruowania wypowiedzi pisemnej na zadany temat w określonej formie.

Zadania arkusza części II na poziomie rozszerzonym sprawdzały umiejętność rozumienia tekstu słuchanego, umiejętność rozumienia tekstu czytanego oraz umiejętność rozpoznawania struktur leksykalno-gramatycznych.

Do konstrukcji różnych typów zadań wykorzystano teksty literackie, publicystyczne, informacyjne itd. Zadania zamieszczone w arkuszach egzaminacyjnych obejmowały szeroki zakres tematyczny (standard I) i sprawdzały umiejętności opisane w standardach wymagań egzaminacyjnych. Zadania i wykorzystane do ich konstrukcji teksty różniły się, w zależności od poziomu egzaminu, zakresem badanych umiejętności i stopniem trudności tekstu. Wszystkie polecenia do zadań sformułowane były w języku polskim.

Za rozwiązanie zadań z arkusza na poziomie podstawowym zdający mógł otrzymać maksymalnie 50 punktów, z części I arkusza dla poziomu rozszerzonego – 23 punkty, a z części II – 27 punktów. Dokładne opisy arkuszy egzaminacyjnych zastosowanych w sesji egzaminacyjnej w maju 2012 roku, znajdują się w dalszej części niniejszego opracowania.

Podczas egzaminu w części pisemnej zdający nie mogli korzystać ze słowników.

II Język niemiecki

1. Struktura i forma egzaminu maturalnego z języka niemieckiego

Język niemiecki mógł być zdawany jako przedmiot obowiązkowy lub jako przedmiot dodatkowy. Zdający, którzy wybrali język niemiecki jako przedmiot obowiązkowy zdawali go w formie pisemnej na poziomie podstawowym oraz w formie ustnej bez określania poziomu. Jeżeli ten sam zdający wybrał język niemiecki jako przedmiot dodatkowy zdawał go w formie pisemnej na poziomie rozszerzonym. W przypadku absolwentów klas dwujęzycznych możliwy był jeszcze wybór poziomu dwujęzycznego jako egzaminu dodatkowego. W sytuacji, gdy zdający jako język obowiązkowy wybrał język angielski, miał pięć możliwości zdawania języka niemieckiego jako egzaminu dodatkowego: tylko w formie pisemnej na poziomie podstawowym, tylko w formie pisemnej na poziomie rozszerzonym, tylko w formie ustnej bez określania poziomu, w formie pisemnej na poziomie podstawowym i w formie ustnej bez określania poziomu oraz w formie pisemnej na poziomie rozszerzonym i w formie ustnej bez określania poziomu.

Zestawy zadań egzaminacyjnych na egzamin w części ustnej z języka niemieckiego zdawanego jako przedmiot obowiązkowy i przedmiot dodatkowy były takie same. Również w części pisemnej egzaminu maturalnego na obu poziomach zastosowano te same arkusze egzaminacyjne w przypadku zdawania języka niemieckiego jako przedmiotu obowiązkowego i przedmiotu dodatkowego.

Część ustną egzaminu maturalnego z języka niemieckiego przeprowadziły i oceniły przedmiotowe zespoły egzaminacyjne powołane przez przewodniczących zespołów egzaminacyjnych. Niewielka część zdających została skierowana na egzamin ustny do innej szkoły, gdyż w macierzystej szkole zdającego nie było możliwości powołania przedmiotowego zespołu egzaminacyjnego. Szczegółowe wyniki egzaminu części ustnej zamieszczono w części ogólnej *Sprawozdania z egzaminu maturalnego przeprowadzonego w roku szkolnym 2012/2013 na terenie województwa kujawsko-pomorskiego* opracowanego w OKE Gdańsk przez Wydział Badań i Analiz.

2. Opis arkuszy egzaminacyjnych

Część pisemna egzaminu maturalnego z języka niemieckiego obejmowała dwa zestawy egzaminacyjne: jeden arkusz na poziomie podstawowym (zawierający zadania zamknięte i otwarte) oraz zestaw na poziomie rozszerzonym składający się z części I (zawierającej zadania otwarte) i części II (zawierającej zadania zamknięte). Oba poziomy egzaminu sprawdzały następujące umiejętności: rozumienie słuchanego tekstu, rozumienie pisanego tekstu, konstruowanie wypowiedzi pisemnej. Ponadto na poziomie rozszerzonym sprawdzano umiejętność rozpoznawania i stosowania struktur leksykalno-gramatycznych.

Ze względu na dużą liczbę zadań zamkniętych zastosowano dwie równoległe wersje arkuszy egzaminacyjnych. Poniżej przedstawiono najważniejsze informacje dotyczące opisu arkuszy egzaminacyjnych.

Poziom podstawowy

Arkusz egzaminacyjny na poziomie podstawowym (czas trwania: 120 minut) obejmował 3 części: rozumienie słuchanego tekstu, rozumienie pisanego tekstu oraz wypowiedź pisemną.

Część pierwsza – **rozumienie słuchanego tekstu** – trwała ok. 20 minut i składała się z trzech zadań zamkniętych opartych na trzech różnych tekstach nagranych profesjonalnie w warunkach studyjnych. Lektorami byli rodzimi użytkownicy języka niemieckiego. Każdy tekst był nagrany dwukrotnie. Wyznaczono również przerwy przeznaczone na przeczytanie poleceń, zapoznanie się z treścią zadań, ich rozwiązanie oraz przeniesienie rozwiązań na kartę odpowiedzi. Tematyka tekstów była zróżnicowana. Za rozwiązanie tej części egzaminu zdający mogli uzyskać maksymalnie 15 punktów, tj. 30% ogólnej liczby punktów na poziomie podstawowym.

Zadanie 1. (5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych i obejmowało zakres tematyczny: „Praca – praca dorywcza”. Zadanie typu prawda/fałsz polegało na wysłuchaniu wywiadu z Alfredem Wüllnerem o jego pracy i doświadczeniach jako korespondenta radiowego. Zadaniem zdającego było zdecydowanie, które zdania zawarte w zadaniu były zgodne, a które niezgodne z treścią wysłuchanej wypowiedzi.

Zadanie 2. (5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych. Do tego zadania wykorzystano pięć krótkich tekstów dotyczących problemów związanych ze spożywaniem jedzenia i sposobów radzenia sobie z tymi problemami. Zadanie obejmowało zakres tematyczny: „Żywnienie – posiłki” i polegało na dobraniu do pięciu informacji o określonych problemach związanych z jedzeniem, jednego nagłówka. Jeden z nagłówków nie pasował do żadnego tekstu.

Zadanie 3. (5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych. Do zadania wykorzystano wypowiedź Franki, która na okres studiów wyprowadziła się z domu i zamieszkała w studenckiej wspólnocie mieszkaniowej i rozpoczęła życie na własny rachunek. Tekst dotyczył tematu „Dom – wynajmowanie mieszkania”. Zdający mieli do wykonania zadanie wyboru wielokrotnego, tj. wybranie spośród trzech podanych możliwości jednej, zgodnej z wysłuchanym tekstem, odpowiedzi.

Część druga – **rozumienie pisanego tekstu** – składała się z trzech tekstów o zróżnicowanej formie i tematyce oraz zadań zamkniętych sprawdzających ich zrozumienie. Za rozwiązanie tej części egzaminu zdający mogli otrzymać maksymalnie 20 punktów, co stanowi 40% punktów możliwych do uzyskania na egzaminie na poziomie podstawowym.

Zadanie 4. (7 pkt)

Zadanie składało się z siedmiu zadań cząstkowych i realizowane było w oparciu o krótkie informacje dotyczące grypy i przeziębienia. Tekst dotyczył zakresu tematycznego „Zdrowie – choroby, ich objawy i leczenie”. Zdający musieli dopasować do każdego krótkiego tekstu odpowiedni nagłówek. Jeden nagłówek został podany dodatkowo i nie pasował do żadnego tekstu.

Zadanie 5. (7 pkt)

Zadanie dotyczące zakresu tematycznego „Państwo i społeczeństwo – organizacje społeczne” składało się z siedmiu zadań cząstkowych. Zadanie zostało skonstruowane w oparciu o tekst informacyjny opisujący życie studentki, które od momentu zaangażowania się przez nią w działalność polityczną diametralnie się zmieniło. Umiejętności zdających były sprawdzane zadaniem typu wyboru wielokrotnego, tzn. zdający mieli za zadanie wybrania spośród czterech wariantów odpowiedzi na zadane pytanie tego, który odpowiadał przekazywanym w tekście treściom.

Zadanie 6. (6 pkt)

Zadanie składało się z sześciu zadań cząstkowych i realizowane było w oparciu o tekst informacyjny, który dotyczył zakresu tematycznego „Zakupy – kupowanie i sprzedawanie”. W tekście przedstawiono młodego człowieka, który przez dłuższy czas uzależniony był od kupowania markowych produktów. Umiejętności zdających zostały sprawdzone poprzez zastosowanie zadania typu prawda/fałsz. Na podstawie zawartych w tekście informacji zdający musieli zdecydować, które z podanych zdań były zgodne, a które niezgodne z jego treścią.

Część trzecia – **wypowiedź pisemna** – składała się z dwóch zadań. Zadaniem zdającego było napisanie dwóch różnych tekstów użytkowych: krótkiej wiadomości oraz listu prywatnego. Obie formy zawarte w arkuszu egzaminacyjnym wymagały użycia języka niemieckiego stosowanego w autentycznych sytuacjach, w których może się znaleźć zdający.

Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł uzyskać 15 punktów, czyli 30% ogólnej liczby punktów na poziomie podstawowym.

Zadanie 7. (5 pkt)

Zadanie dotyczyło sytuacji, w której zdający chce zorganizować koncert dla znajomych i zaangażować w to kolegę z Niemiec (zakres tematyczny „Życie rodzinne i towarzyskie – formy spędzania czasu wolnego”). Wymagało to od zdającego napisania maila dotyczącego organizacji koncertu.

W treści maila należało wykorzystać następujące punkty polecenia:

- poinformuj o swoich zamiarach (organizacja koncertu)
- uzasadnij, dlaczego chcesz zorganizować koncert dla znajomych
- poproś kolegę o przygotowanie zaproszeń
- wyraż nadzieję na udaną imprezę.

W zadaniu nie przewidziano limitu słów. Nie oceniano również formy wypowiedzi. Za przekaz informacji określonych w poleceniu można było uzyskać maksymalnie 4 punkty oraz 1 punkt za poprawność językową.

Zadanie 8. (10 pkt)

Zadanie z zakresu tematycznego „Zdrowie – higieniczny tryb życia” polegało na napisaniu listu prywatnego z uwzględnieniem limitu słów, tj. od 120 do 150. Należało zachować formę listu oraz stosowny styl. List skierowany do koleżanki z Niemiec miał przedstawić pozytywne zmiany, jakich dokonał zdający w swoim trybie życia. W treści listu należało uwzględnić następujące polecenia:

- poinformuj (koleżankę) o tym fakcie oraz wspomnij, jak zareagowali Twoi rodzice na te zmiany
- uzasadnij potrzebę sięgania po zdrową żywność i regularnego spożywania posiłków
- napisz, jaką dyscyplinę sportu zacząłeś/zaczęłaś uprawiać i jakiego zakupu w związku z tym dokonałeś(-aś)
- zapytaj o możliwość wspólnego spędzenia wakacji i zaproponuj aktywną formę wypoczynku.

Zastosowane kryteria oceniania do tego zadania otwartego uwzględniały przekaz informacji zawartych w poleceniu (4 punkty), formę, w jakiej zostały one przekazane (2 punkty), poprawność językową (2 punkty) oraz bogactwo językowe (2 punkty).

Kryteria oceniania zadań otwartych znacznie różniły się od siebie. W krótkiej formie użytkowej (**zadanie 7.**) nacisk położony był na komunikatywny przekaz informacji określonych w poleceniu. W dłuższej formie użytkowej (**zadanie 8.**) oprócz przekazania informacji istotna była również forma, poprawność językowa oraz bogactwo językowe.

Poziom rozszerzony – część I

Część I (czas trwania: 120 minut) obejmowała trzy zadania, z czego dwa pierwsze dotyczyły **stosowania struktur leksykalno-gramatycznych**. Zadanie trzecie wymagało sformułowania w określonej formie **wypowiedzi pisemnej**.

Zadanie 1. (2,5 pkt)

Zadanie sprawdzające umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych składało się z pięciu zadań cząstkowych i polegało na przetłumaczeniu fragmentów zdań tak, aby otrzymać logiczne i gramatycznie poprawne zdanie. Zadanie to wymagało od zdających znajomości leksyki, gramatyki i składni na poziomie rozszerzonym.

Zadanie 2. (2,5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych i polegało na uzupełnieniu luk w tekście przez dobranie spośród podanych w ramce słów jednego pasującego i wstawienia go w odpowiedniej formie gramatycznej. Zadanie to wymagało od zdających znajomości składni na poziomie rozszerzonym.

Zadanie 3. (18 pkt)

Zadanie polegało na napisaniu własnego tekstu we wskazanej formie (**rozprawka, opis, opowiadanie**) na jeden z trzech podanych poniżej tematów.

1. W ostatnim czasie wzrasta wśród młodzieży popularność portali społecznościowych. Napisz **rozprawkę**, przedstawiając pozytywne i negatywne strony takiego zjawiska.
2. **Opisz** akcję promującą ochronę środowiska zorganizowaną w Twojej szkole, w którą zaangażowali się okoliczni mieszkańcy.
3. Napisz **opowiadanie** o wydarzeniach, które miały miejsce podczas podróży pociągiem i zmieniły Twoje nastawienie do nauki języka obcego, co następnie przyniosło Ci wymierne korzyści.

Wypowiedzi pisemne dotyczyły następujących tematów: „Życie rodzinne i towarzyskie – formy spędzania czasu wolnego”, „Praca”, „Świat przyrody – ochrona środowiska naturalnego”, „Podróżowanie i turystyka”.

W zadaniu oceniano następujące elementy: treść (5 punktów), kompozycja (4 punkty), bogactwo językowe (5 punktów) oraz poprawność językowa (4 punkty). W zadaniu obowiązywał limit długości tekstu, wypowiedź miała zawierać 200 – 250 słów.

Poziom rozszerzony – część II

Część II egzaminu na poziomie rozszerzonym (czas trwania: 70 minut) obejmowała: **rozumienie słuchanego tekstu, rozumienie pisanego tekstu i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych.**

Rozumienie słuchanego tekstu trwało ok. 25 minut i składało się z trzech zadań zamkniętych opartych na trzech różnorodnych tekstach nagranych w warunkach studyjnych. Lektorami byli rodzimi użytkownicy języka niemieckiego. Podobnie jak na poziomie podstawowym, każdy tekst nagrany był dwukrotnie. Na płycie przewidziano przerwy przeznaczone na przeczytanie poleceń, zapoznanie się z treścią zadań, ich rozwiązanie oraz przeniesienie rozwiązań na załączoną kartę odpowiedzi. Rozwiązanie tej części testu umożliwiało uzyskanie 15 punktów (30 % punktów możliwych do uzyskania na poziomie rozszerzonym).

Zadanie 4. (5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych i realizowane było w oparciu o wywiad radiowy dotyczący wypadków motocykli na niemieckich drogach. Był to tekst z zakresu tematycznego „Podróżowanie i turystyka – wypadki”. Rozwiązując zadanie prawda/fałsz, zdający musiał zdecydować, czy podane zdania są zgodne czy niezgodne z treścią tekstu.

Zadanie 5. (5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych, oparte zostało na krótkich tekstach informacyjnych dotyczących możliwości spędzania czasu wolnego. Zadanie mieściło się w zakresie tematycznym „Podróżowanie i turystyka – zwiedzanie”. Zadanie polegało na przyporządkowaniu do każdej oferty turystycznej odpowiedniego nagłówka. Dwa nagłówki zostały podane dodatkowo i nie pasowały do żadnej z ofert.

Zadanie 6. (5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych i oparte było na wypowiedzi uczennicy Amelii, która opowiadała o swoich doświadczeniach z życia na Sri Lance. Tekst dotyczył obszaru tematycznego „Szkoła – kształcenie pozaszkolne” oraz „Życie rodzinne i towarzyskie – okresy życia”. W swojej wypowiedzi Amelia opowiada o życiu codziennym na Sri Lance, a przede wszystkim o formie, w jakiej realizuje materiał szkolny. Zastosowano zadanie typu wyboru wielokrotnego, które polegało na wybraniu spośród czterech podanych możliwości jednej poprawnej odpowiedzi.

Rozumienie pisanego tekstu obejmowało dwa zadania (**zadanie 7., i 8.**), a **rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych** opierało się na jednym zadaniu (**zadanie 9.**). Zastosowano zadania zamknięte, do których wykorzystano trzy różnorodne teksty. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł uzyskać maksymalnie 12 punktów (24% punktów możliwych do uzyskania na poziomie rozszerzonym).

Zadanie 7. (4 pkt)

W zadaniu składającym się z czterech zadań cząstkowych wykorzystano tekst publicystyczny obejmujący zakres tematyczny „Kultura – uczestnictwo w kulturze” oraz „Życie rodzinne i towarzyskie – styl życia”. Tekst opowiada o historii Conny Weiss, która stworzyła projekt hotelu-czytelni. W zadaniu zastosowano technikę wyboru wielokrotnego. Zadaniem zdającego było wybranie jednej, zgodnej z treścią tekstu, odpowiedzi na zadane pytanie, spośród czterech podanych do wyboru.

Zadanie 8. (5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych i zostało zbudowane w oparciu o tekst informacyjny z zakresu tematycznego „Państwo i społeczeństwo – polityka społeczna”. Tekst zawiera informacje dotyczące monitoringu w szkole i jego wpływu na życie szkoły. Zadanie polegało na wstawieniu do tekstu pięciu wyciętych z niego zdań. Zdający mieli wybrać je spośród siedmiu zaproponowanych do wstawienia fragmentów tekstu.

Zadanie 9. (3 pkt)

Zadanie składało się z sześciu zadań cząstkowych. Wykorzystano tekst publicystyczny z zakresu tematycznego „Sport – imprezy sportowe”. W tekście przedstawiono nowego trenera jednej z drużyn piłkarskich. W zadaniu zastosowano test luk sterowanych. Zdający musiał rozpoznać różnorodne struktury leksykalne i gramatyczne i wybrać właściwe uzupełnienia luk w tekście. Do wykonania tego zadania niezbędna była znajomość leksyki na poziomie rozszerzonym.

3. Kartoteka arkuszy egzaminacyjnych z języka niemieckiego

W Tabeli 5. zamieszczono kartotekę obu arkuszy egzaminacyjnych z języka niemieckiego ustalonych na rok szkolny 2012/2013.

Tabela 5. Kartoteka arkuszy egzaminacyjnych

	Nr zad.	Zakres tematyczny	Rodzaj tekstu / forma wypowiedzi	Rodzaj zadania	Typ zadania	Liczba elementów zadania	Liczba punktów	Sprawdzane standardy	
PP	1	praca – praca dorywcza	wywiad	z ²	prawda/fałsz	5	5	II – 1c	
	2	żywienie - posiłki	krótkie teksty informacyjne	z	dobieranie	5	5	II – 1a	
	3	dom – wynajmowanie mieszkania	wypowiedź	z	wielokrotny wybór	5	5	II – 1d, 1a	
	4	zdrowie – choroby, ich objawy i leczenie	krótkie teksty informacyjne	z	dobieranie	7	7	II – 2a	
	5	państwo i społeczeństwo – organizacje społeczne	tekst informacyjny	z	wielokrotny wybór	7	7	II – 2d	
	6	zakupy – kupowanie i sprzedawanie	tekst informacyjny	z	prawda/fałsz	6	6	II – 2c	
	7	życie rodzinne i towarzyskie – formy spędzania czasu wolnego	krótka wiadomość	o ³	rozszerzonej odpowiedzi	1	5	III – 2e, IV – 2b,	
	8	zdrowie – higieniczny tryb życia	list prywatny	o	rozszerzonej odpowiedzi	1	10	I – 1 III – 2e, 2f, IV – 2b,	
PR	część I	1	różne zakresy tematyczne	zdania	o	transformacje	5	2,5	V – 2b
		2	różne zakresy tematyczne	zdania	o	transformacje	5	2,5	V – 2b
		3	życie rodzinne i towarzyskie – formy spędzania czasu wolnego świat przyrody – ochrona środowiska naturalnego podróżowanie i turystyka	rozprawka opis opowiadanie	o	rozszerzonej odpowiedzi	1	18	I – 1 III – 2a, 2b, 2d, 2e, 2f,
	część II	4	podróżowanie i turystyka – wypadki	wywiad	z	prawda/fałsz	5	5	II – 1c
		5	podróżowanie i turystyka – zwiedzanie	krótkie teksty	z	dobieranie	5	5	II – 1b
		6	szkoła – kształcenie pozaszkolne życie rodzinne i towarzyskie – okresy życia	tekst informacyjny	z	wielokrotny wybór	5	5	II – 1d
		7	kultura – uczestnictwo w kulturze życie rodzinne i towarzyskie – styl życia	tekst publicystyczny	z	wielokrotny wybór	4	4	II – 2d
		8	państwo i społeczeństwo – polityka społeczna	tekst informacyjny	z	dobieranie	5	5	II – 2j
		9	sport – imprezy sportowe	tekst publicystyczny	z	test luk sterowanych	6	3	II – 2j

² z – zadanie zamknięte

³ o – zadanie otwarte

4. Wyniki egzaminu maturalnego z języka niemieckiego

Do egzaminu maturalnego z języka niemieckiego jako przedmiotu obowiązkowego przystąpiło w województwie kujawsko-pomorskim 1 843 abiturientów, którzy przystąpili po raz pierwszy do wszystkich zadeklarowanych przez siebie przedmiotów obowiązkowych. Dodatkowo 144 zdających wybrało poziom podstawowy jako egzamin dodatkowy, natomiast 122 osoby przystąpiły do egzaminu dodatkowego na poziomie rozszerzonym. Abiturienti przystępujący do matury w sesji majowej 2013 egzamin obowiązkowy z języka obcego zdawali na poziomie podstawowym. Uzyskanie 30% oznaczało zdanie egzaminu. Egzamin z języka niemieckiego mógł być zdawany również jako egzamin dodatkowy na poziomie podstawowym lub rozszerzonym w zależności od języka wybranego jako język obcy nowożytny obowiązkowy.

Tabela 6. Procent zdających, którzy zdali część pisemną egzaminu maturalnego z języka niemieckiego w województwie kujawsko-pomorskim, z uwzględnieniem typu szkoły

		Zdający po raz pierwszy					
		LO	LP	T	LU	TU	Ogółem
Liczba zdających	PP	849	48	897	40	9	1 843
Liczba osób, które zdały egzamin	PP	813	42	791	23	8	1 677
% osób, które zdały egzamin	PP	95,76	87,50	88,18	57,50	88,89	90,99

Zdający w województwie kujawsko-pomorskim, którzy ukończyli liceum ogólnokształcące, uzyskali najwyższą zdawalność na egzaminie maturalnym z języka niemieckiego. 95,76% zdających uzyskało co najmniej 30% punktów możliwych do uzyskania. Zdający z liceów ogólnokształcących byli drugą co do liczebności grupą wśród absolwentów zdających język niemiecki. Najliczniejszą grupą przystępującą do egzaminu z języka niemieckiego byli absolwenci techników. Wyniki techników były nieco niższe (88,18%) i nieco niższe niż średnia zdawalność w województwie kujawsko-pomorskim, uzyskana przez zdających przystępujących pierwszy raz do matury na poziomie podstawowym.

W roku 2013 odbył się po raz dziewiąty egzamin maturalny w formie egzaminu zewnętrznego. Tabela 7. przedstawia porównanie procentowych wyników zdawalności egzaminu w kolejnych latach z podziałem na typy szkół.

Tabela 7. Porównanie zdawalności w sesjach wiosennych 2005 - 2013

		woj. kujawsko-pomorskie					
		LO	LP	LU	T	TU	Razem
% osób, które zdały egzamin	2005	98	93	-	-	-	96
	2006	99	96	81	95	-	97
	2007	97	92	71	89	74	93
	2008	96	87	45	84	57	89
	2009	98	94	54	93	56	94
	2010	99	93	74	94	71	96
	2011	97	84	65	90	43	91
	2012	99	98	85	95	69	97
	2013	96	88	58	88	89	91

Wyniki przedstawione w tabeli 7. wskazują, że przez kolejne lata odsetek abiturientów przystępujących do matury z języka niemieckiego, którzy zdali egzamin oscyłował między 89 a 97%. W latach 2005 i 2006 wymagane co najmniej 30% dotyczyło tylko poziomu podstawowego, zaś w sesji 2009, podobnie jak w sesjach 2007 i 2008 od abiturientów wybierających poziom rozszerzony, wymagano co najmniej 30% punktów możliwych do uzyskania na poziomie rozszerzonym, aby egzamin był zdany. Również oni zostali uwzględnieni w statystyce dotyczącej zdawalności. Od sesji 2010, przez kolejne cztery lata, zdający, którzy wybierali język niemiecki jako przedmiot obowiązkowy, przystępowali do niego na poziomie podstawowym. Egzamin na poziomie rozszerzonym mógł być dla absolwentów jedynie egzaminem dodatkowym.

4.1. Wybrane wyniki arkuszy podstawowego i rozszerzonego

W tabeli 8. przedstawiono parametry statystyczne wybranych wyników punktowych (wynik maksymalny, minimalny i średni) uzyskane przez zdających za rozwiązanie zadań z arkusza podstawowego, zdawanego jako obowiązkowy, a w tabeli 9. za rozwiązanie zadań z części I i II egzaminu na poziomie rozszerzonym. Analizie poddano wyniki 1 843 absolwentów województwa kujawsko-pomorskiego, którzy przystąpili do egzaminu maturalnego z języka niemieckiego na poziomie podstawowym, oraz 122, którzy pisali egzamin maturalny na poziomie rozszerzonym jako przedmiot dodatkowy.

Tabela 8. Wybrane parametry statystyczne wyników punktowych arkusza podstawowego w woj. kujawsko-pomorskim

Maksymalna liczba punktów do uzyskania za arkusz na poziomie podstawowym wynosi 50.

Wskaźnik	LO	LP	LU	T	TU	Razem
Wynik minimalny w pkt	7,00	10,50	6,00	6,00	6,50	6,00
Wynik maksymalny w pkt	50,0	46,00	50,00	50,0	49,00	50,0
Wynik średni w pkt	32,18	22,14	18,56	23,59	22,15	27,38
Wynik średni w %	64%	44%	37%	47%	44%	55%

Wyniki egzaminu z arkusza podstawowego wskazują, że najwyższe średnie wyniki na poziomie podstawowym w województwie kujawsko-pomorskim osiągnęli absolwenci liceów ogólnokształcących – 32,18 punktów na 50 możliwych do uzyskania, co stanowi 64%.

Rozstęp wyników dla wszystkich typów szkół jest duży i waha się od 35,5 do 44 punktów. Warto zaznaczyć, że 46% zdających poziom podstawowy w województwie kujawsko-pomorskim to absolwenci liceów ogólnokształcących, a kolejne 49% – to absolwenci techników. Wynik średni uzyskany w technikach był o około 10 punktów niższy niż w liceach ogólnokształcących, co powoduje, że ogólna średnia dla zdających niemiecki na poziomie podstawowym w województwie kujawsko-pomorskim wyniosła 55%. Duży rozstęp wyników świadczy o dużym zróżnicowaniu poziomu zdających.

Tabela 9. Liczba zdających, którzy podeszli do części pisemnej egzaminu maturalnego z języka niemieckiego na poziomie rozszerzonym w województwie kujawsko-pomorskim, z uwzględnieniem typu szkoły

		Zdający					
		LO	LP	LU	T	TU	Ogółem
Liczba zdających	PR	112	1	1	7	1	122

Tabela 10. Wybrane parametry statystyczne wyników arkusza egzaminacyjnego dla poziomu rozszerzonego – woj. kujawsko-pomorskie*Maksymalna liczba punktów do uzyskania za część I wynosi 23*

Wskaźnik	LO	LP	LU	T	TU	Razem
Wynik minimalny w pkt	0,0	19,50	22,50	7,50	11,50	0,0
Wynik maksymalny w pkt	23,00	19,50	22,50	13,50	11,50	23,00
Wynik średni w pkt	15,80	19,50	22,50	10,20	11,50	15,57
Wynik średni w %	69%	84%	98%	44%	50%	68%

Tabela 11. Wybrane parametry statystyczne wyników arkusza egzaminacyjnego dla poziomu rozszerzonego – woj. kujawsko-pomorskie*Maksymalna liczba punktów do uzyskania za część II wynosi 27*

Wskaźnik	LO	LP	LU	T	TU	Razem
Wynik minimalny w pkt	0,0	12,50	26,00	6,50	25,00	0,0
Wynik maksymalny w pkt	27,00	12,50	26,00	26,00	25,00	27,00
Wynik średni w pkt	19,41	12,50	26,00	14,96	25,00	19,23
Wynik średni w %	72%	46%	96%	55%	93%	71%

Wyniki egzaminu z języka niemieckiego na poziomie rozszerzonym wskazują, że najwyższe średnie wyniki osiągnął absolwent liceum uzupełniającego. Wyniki średnie absolwentów liceów ogólnokształcących okazały się również bardzo wysokie (69% część I, 72% część II). Należy zaznaczyć, że była to najliczniejsza grupa przystępująca do egzaminu na poziomie rozszerzonym. Wyniki techników oscylowały w granicach 44% w części I i 55% w części II.

W liceach ogólnokształcących rozstęp wyników w każdej części jest maksymalny i wynosi odpowiednio 23 i 27 punktów na 23 i 27 możliwych do zdobycia.

4.2. Rozkłady wyników egzaminu w skali znormalizowanej

W celu porównania wyników poszczególnych zdających w różnych latach stosuje się skalę znormalizowaną. Przykładem skali znormalizowanej jest dziewięciostopniowa skala staninowa, w której kolejne przedziały zawierają około 4%, 7%, 12%, 17%, 20%, 17%, 12%, 7%, 4% wyników. W kolejnych staninach (od 1 do 9) mieszczą się coraz wyższe wyniki.

Tabela 12. Znormalizowana skala dziewięciostopniowa (staninowa)

	Numer stanina								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Nazwa stanina	najniższy	bardzo niski	niski	niżej średni	średni	wyżej średni	wysoki	bardzo wysoki	najwyższy
Procent wyników	4	7	12	17	20	17	12	7	4

Każdy maturzysta może porównać swój wynik z innymi zdającymi dany przedmiot. Uzyska również informacje, jaki procent populacji zdających uzyskało wynik znajdujący się na wyższych bądź niższych pozycjach skali staninowej. Jeżeli wynik procentowy maturzysty

z danego egzaminu mieści się w staninie 8. (wynik bardzo wysoki) oznacza to, że w kraju około 7% zdających otrzymało porównywalne wyniki, 89% uzyskało wyniki od niego niższe, a jedynie 4% wyniki wyższe.

Normalizację wyników egzaminu przedstawiono dla rozwiązujących zadania pisemne zawarte w arkuszu dla poziomu podstawowego (PP) oraz dla rozwiązujących część I i II egzaminu dla poziomu rozszerzonego (PR) (tabela 13.).

Tabela 13. Wyniki zdających część pisemną egzaminu z języka niemieckiego na skali staninowej

Przedmiot	Numer stanina									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
	Przedział wyników (w %)									
Język niemiecki	PP	0 - 21	22-29	30-39	40-49	50-61	62-75	76-89	90-97	98-100
	PR	0 - 36	37-45	46-54	55-64	65-75	76-84	85-91	92-96	97-100

Jeżeli zdający uzyskał za rozwiązanie zadań z arkusza z poziomu podstawowego np. wynik 60%, to oznacza, że jego wynik mieści się w staninie 5 (wynik średni). Oznacza to, że w kraju około 20% zdających otrzymało porównywalne wyniki, 40% uzyskało wyniki wyższe od niego i 40% otrzymało wyniki niższe.

Jeżeli zdający uzyskał za rozwiązanie zadań z części I i II egzaminu na poziomie rozszerzonym, np. wynik 60%, to jego wynik mieści się w staninie 4. (wynik niżej średni). Oznacza to, że w kraju około 17% zdających otrzymało porównywalne wyniki, 60% uzyskało wyniki wyższe od niego, a 23% otrzymało wyniki niższe.

Dla porównania możemy zobaczyć, jak kształtowały się staniny w latach 2005-2013 na obu poziomach. Tabela 14. przedstawia poziom podstawowy, zaś tabela 14. poziom rozszerzony.

Tabela 14. Porównanie wyników na poziomie podstawowym w skali staninowej w latach 2005-2012

Rok	Wynik średni	Numer stanina								
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
		Przedział wyników (w %)								
2005	72%	0-40	41-50	51-59	60-68	69-78	79-86	87-92	93-96	97-100
2006	60%	0-29	30-34	35-42	43-52	53-64	65-76	77-87	88-94	95-100
2007*	56%	0-23	24-32	33 - 42	43-52	53-62	63-72	73-82	83-91	92-100
2008	54%	0-21	22-28	29 - 37	38-47	48-59	60-70	71-82	83-91	92-100
2009	56%	0-24	25-32	33-41	42-51	52-60	61-71	72-81	82-91	92-100
2010	63%	0-27	28-35	36-46	47-57	58-69	70-82	83-92	93-97	98-100
2011	58%	0-21	22-29	30-38	39-48	49-62	63-78	79-91	92-97	98-100
2012	63%	0-27	28-35	36-45	46-56	57-68	69-81	82-92	93-97	98-100
2013	58%	0-21	22-29	30-39	40-49	50-61	62-75	76-89	90-97	98-100

*W wynikach maturzystów na poziomie podstawowym w roku szkolnym 2006/2007 uwzględniono wyniki zdających na poziomie rozszerzonym zgodnie z Załącznikiem do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 8 września 2006 o sposobie ustalania w roku szkolnym 2006/2007 wyniku egzaminu maturalnego w części pisemnej na poziomie podstawowym z przedmiotu, który zdawany był w części pisemnej na poziomie rozszerzonym.

Porównując wyniki matur w skali staninowej możemy stwierdzić, że w kolejnych latach zwiększył się procent zdających, którzy nie uzyskali 30% punktów na poziomie podstawowym. W roku 2005 było to niespełna 4% zdających, w roku 2006 ponad 4%, w roku 2007 niespełna 11% zdających, natomiast w roku 2008 ponad 11% zdających. W roku 2009 i 2010 tendencja ta się nieco zmieniła i jest to ponownie niespełna 11% zdających, którzy nie zdali. W kolejnych staninach wyniki lat 2006 i 2007 są zbliżone do siebie, lecz niższe niż w roku 2005. W roku 2009 obserwujemy lekki wzrost wyników. W roku 2010 tendencja ta została zachowana, a nawet zwiększona. W roku 2010 do egzaminu na poziomie podstawowym przystępowali również zdający, którzy wybierali język niemiecki na poziomie rozszerzonym jako przedmiot dodatkowy. Potwierdzają to również wyniki średnie w poszczególnych latach w skali kraju. W roku 2005 około 89% zdających uzyskało powyżej 50% punktów możliwych do zdobycia, w latach 2006 i 2007 było to nieco ponad 60% zdających. W roku 2008 wyniki były najniższe z dotychczasowych, zaś największa ich liczba przesunęła się w kierunku wyników średnich. Od 2010 do roku bieżącego wynik średni oscyluje między 58 a 63%.

Tabela 15. Porównanie wyników na poziomie rozszerzonym w skali staninowej w latach 2005-2012

Rok	Wynik średni	Numer stanina								
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
		Przedział wyników (w %)								
2005	60%	0-26	27-35	36-46	47-56	57-66	67-75	76-83	84-90	91-100
2006	50%	0-20	21-28	29-35	36-43	44-52	53-63	64-76	77-87	88-100
2007	66%	0-36	37-45	46-53	54-61	62-70	71-78	79-86	86-91	92-100
2008	72%	0-41	42-50	51-59	60-68	69-77	78-85	86-91	92-95	96-100
2009	74%	0-46	47-56	57-64	65-72	73-79	80-83	84-91	92-96	97-100
2010	70%	0-37	38-46	47-55	56-65	66-76	77-85	86-91	92-96	97-100
2011	69%	0-36	37-45	46-55	56-66	67-76	77-84	85-90	91-95	96-100
2012	70%	0-37	38-46	47-55	56-66	67-76	77-84	85-91	92-95	96-100
2013	69%	0-36	37-45	46-54	55-64	65-75	76-84	85-91	92-96	97-100

Porównując wyniki w skali staninowej na poziomie rozszerzonym, możemy zauważyć, że wyniki w roku 2010 pogorszyły się w stosunku do lat 2008 i 2009. W roku 2005 były one nieco wyższe niż w roku 2006. Przykładowo w roku 2005 około 89% zdających uzyskało wynik powyżej 36% punktów, zaś w 2006 było to około 77% zdających. W roku 2007 próg ten przekroczyło 96% zdających, zaś w roku 2008 i 2009 granica ta została przesunięta i zdawalność na poziomie rozszerzonym była zbliżona do 100%. W tych latach zwiększyła się świadomość u zdających wybierających poziom rozszerzony, co wpłynęło na ogólne wyższe wyniki średnie tego egzaminu. W 2010 roku osoby przystępujące po raz pierwszy do egzaminu mogły zdawać egzamin na poziomie rozszerzonym jedynie jako dodatkowy, co nie wymagało określania progu zdawalności. Średnie wyniki zdających pogorszyły się w stosunku do wyników lat ubiegłych. Od roku 2010 wyniki są zbliżone i oscylują między 69 a 70%.

4.3. Analiza wyników arkusza podstawowego

Analizie poddano niektóre wartości parametrów wykonania zadań, takie jak np. wskaźniki łatwości poszczególnych zadań i zestawu zadań z arkusza podstawowego. Badaniami objęto grupę 1 987 abiturientów z województwa kujawsko-pomorskiego, zdających egzamin z języka niemieckiego na poziomie podstawowym.

4.3.1. Wybrane parametry statystyczne arkusza podstawowego

Podczas egzaminów maturalnych w 2013 roku umiejętności zdających badane były arkuszem standardowym w dwóch wersjach. Arkusz na poziomie podstawowym mógł mieć zastosowanie zarówno jako arkusz na egzaminie obowiązkowym, jak również arkusz na egzaminie dodatkowym. W tabeli 16. przedstawiono podstawowe parametry statystyczne informujące o stopniu realizacji zadań z arkusza podstawowego z podziałem na egzamin obowiązkowy i dodatkowy.

Tabela 16. Podstawowe parametry statystyczne wykonania zadań z arkusza podstawowego

Liczba punktów możliwych do uzyskania – 50

Wskaźnik	Arkusz na poziomie podstawowym		
	zdawany obowiązkowo	zdawany dodatkowo	Razem
Liczebność	1 843	144	1 987
Wynik minimalny	6,00	12,00	6,0
Wynik maksymalny	50,00	50,00	50,0
Wynik średni	27,38	37,01	28,08
Modalna	27,00	49,00	26,00
Odchylenie standardowe	9,86	9,23	10,13
Łatwość	0,55	0,74	0,56

Statystyczny abiturient uzyskał wynik 28,08 punktów, co stanowi 56,16% liczby punktów możliwych do uzyskania za rozwiązanie zadań arkusza podstawowego. Wartość wskaźnika łatwości kwalifikuje zestaw zadań z arkusza podstawowego jako umiarkowanie trudny. Wynik najczęściej występujący (modalna) dla statystycznego abiturienta wynosi 26 punktów. Rozstęp wyników waha się od 38 - 44 punktów i wskazuje na duże zróżnicowanie umiejętności zdających. Wartość miary rozrzutu (odchylenia standardowego) 10,13 – oznacza, że około 70% zdających uzyskało wyniki z przedziału 18 - 38 punktów.

4.3.2. Łatwość zadań w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych

W tabeli 17. przedstawiono ogólną łatwość zadań arkusza podstawowego z podziałem na sprawdzane nim umiejętności wymagane w poszczególnych standardach. II obszar standardów w zakresie odbioru tekstu sprawdzany jest zadaniami od 1. do 6. z podziałem na rozumienie słuchanego tekstu i rozumienie pisanego tekstu. Zadania 7. i 8. sprawdzają umiejętności opisane zarówno w III jak i IV obszarze standardów z podaniem łatwości dla obu jednocześnie.

Tabela 17. Łatwość zadań arkusza dla poziomu podstawowego w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych

Obszar standardów	Umiejętność	Numery zadań	Łatwość
II obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością odbioru tekstu w zakresie:		
umiejętność	1. rozumienia słuchanego tekstu.	1, 2, 3	0,58
	2. rozumienia pisanego tekstu.	4, 5, 6	0,47

III obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością tworzenia tekstu w postaci:	7, 8	0,67
umiejętność	2. krótkiej wypowiedzi pisemnej.		
IV obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością reagowania językowego w zakresie:	7, 8	0,67
umiejętność	2. pisania prostej wypowiedzi.		

Zadania badające umiejętność rozumienia słuchanego tekstu oraz tworzenia własnej wypowiedzi pisemnej, należały do umiarkowanie trudnych, natomiast zadania sprawdzające umiejętność rozumienia tekstu pisanego były dla zdających trudne.

4.3.3. Łatwość zadań i rozkład wyników poszczególnych zadań

Stopień wykonania zadań z arkusza podstawowego w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych przedstawiono w tabelach 18. i 19. Z uwagi na niemal identyczne parametry obu wersji arkusza w poniższym raporcie ograniczono się do przedstawienia danych dotyczących wersji A.

Tabela 18. Łatwość zadań oraz procentowy rozkład wyników za poszczególne zadania/umiejętności arkusza podstawowego

Numery zadań	Łatwość zadań /umiejętności	Maksymalna punktacja za zadanie/umiejętność	% zdających, którzy uzyskali określoną punktację za zadanie/umiejętności			
			0	0,5	1	2
1.1	0,40	1	60,60	-	39,40	-
1.2	0,30	1	71,36	-	28,64	-
1.3	0,71	1	29,15	-	70,85	-
1.4	0,42	1	58,09	-	41,91	-
1.5	0,72	1	27,94	-	72,06	-
2.1	0,64	1	35,28	-	64,72	-
2.2	0,76	1	22,51	-	77,49	-
2.3	0,56	1	43,42	-	56,58	-
2.4	0,67	1	33,47	-	66,53	-
2.5	0,42	1	57,79	-	42,21	-
3.1	0,36	1	65,83	-	34,17	-
3.2	0,52	1	50,05	-	49,95	-
3.3	0,79	1	21,11	-	78,89	-
3.4	0,70	1	32,16	-	67,84	-
3.5	0,67	1	33,87	-	66,13	-
4.1	0,50	1	51,26	-	48,74	-
4.2	0,58	1	41,01	-	58,99	-
4.3	0,41	1	59,30	-	40,70	-
4.4	0,48	1	49,95	-	50,05	-
4.5	0,47	1	56,98	-	43,02	-
4.6	0,28	1	71,06	-	28,94	-
4.7	0,73	1	27,54	-	72,46	-
5.1	0,23	1	77,19	-	22,81	-
5.2	0,36	1	63,52	-	36,48	-
5.3	0,33	1	66,63	-	33,37	-
5.4	0,36	1	66,53	-	33,47	-
5.5	0,27	1	72,96	-	27,04	-
5.6	0,37	1	62,31	-	37,69	-
5.7	0,54	1	45,73	-	54,27	-
6.1	0,64	1	35,68	-	64,32	-
6.2	0,67	1	33,07	-	66,93	-
6.3	0,55	1	47,94	-	52,06	-
6.4	0,54	1	46,43	-	53,57	-
6.5	0,51	1	49,45	-	50,55	-
6.6	0,52	1	47,14	-	52,86	-
7_inf1	0,93	1	7,34	-	92,66	-
7_inf2	0,87	1	13,37	-	86,63	-
7_inf3	0,81	1	19,40	-	80,60	-
7_inf4	0,76	1	25,23	-	74,77	-
7_popr	0,45	1	57,19	-	42,81	-
8_inf1	0,82	1	11,66	12,26	76,08	-
8_inf2	0,60	1	26,33	27,54	46,13	-
8_inf3	0,88	1	8,54	7,44	84,02	-
8_inf4	0,76	1	17,99	13,47	68,54	-

8_for	0,70	2	19,90	-	20,90	59,20
8_bog	0,55	2	18,29	-	54,57	27,14
8_popr	0,37	2	48,14	-	29,45	22,41

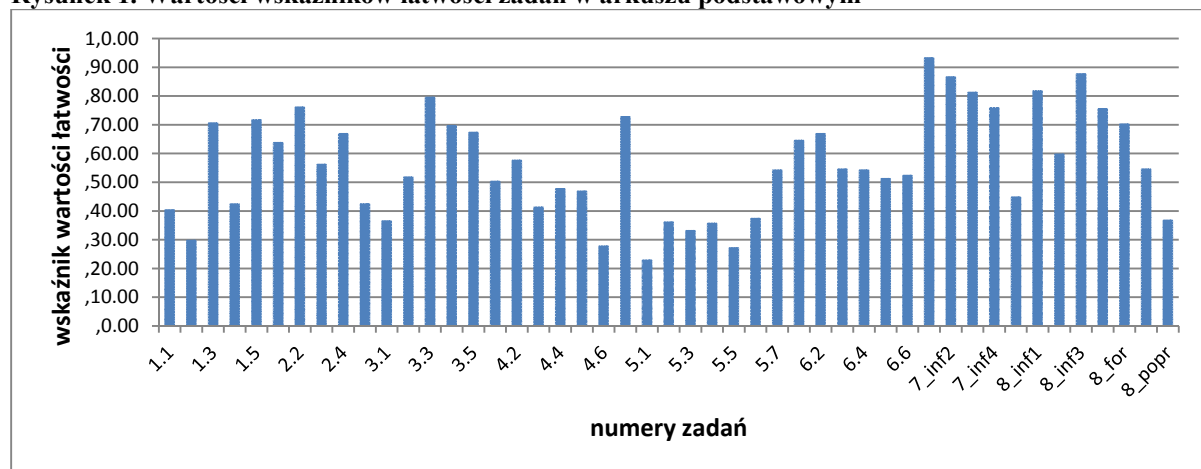
Tabela 19. Interpretacja wskaźnika łatwości zadań arkusza podstawowego

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0,00 – 0,19	-	-
Trudne	0,20 – 0,49	1.1, 1.2, 1.4, 2.5, 3.1, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 7 popr, 8 popr,	17
Umiarkowanie trudne	0,50 – 0,69	2.1, 2.3, 2.4, 3.2, 3.5, 4.1, 4.2, 5.7, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 8i2, 8 bog,	16
Łatwe	0,70 – 0,89	1.3, 1.5, 2.2, 3.3, 3.4, 4.7, 7i2, 7i3, 7i4, 8i1, 8i3, 8i4, 8 for,	13
Bardzo łatwe	0,90 – 1,00	7i1,	1

Wśród zadań w arkuszu podstawowym nie było zadań bardzo trudnych. 17 zadań częściowych należało do zadań trudnych. Były to zarówno pojedyncze zadania sprawdzające rozumienie ze słuchu, jak i około połowa zadań sprawdzających rozumienie tekstu pisanego oraz zadania sprawdzające poprawność językową zarówno w zadaniu 7., jak i 8. Kolejna część zadań sprawdzająca rozumienie ze słuchu okazała się dla zdających umiarkowanie trudna, a identyczna część łatwa. Umiarkowanie trudne okazały się w większości zadania sprawdzające rozumienie tekstu pisanego oraz jedno zadanie sprawdzające umiejętność przekazywania określonych informacji w wypowiedzi pisemnej i zadanie oceniające bogactwo wypowiedzi (łącznie 16 zadań), co stanowi 34% wszystkich zadań. Natomiast 14 zadań to zadania łatwe i bardzo łatwe. Stanowią one ok. 30% wszystkich zadań. Do tej grupy należą pojedyncze zadania częściowe sprawdzające rozumienie ze słuchu, jedno sprawdzające rozumienie tekstu pisanego i prawie wszystkie zadania sprawdzające umiejętność przekazania informacji w zadaniach otwartych. Większość zadań zamkniętych okazała się dla zdających umiarkowanie trudna lub łatwa, a ich stopień trudności był dość równomiernie rozłożony na poszczególne obszary sprawdzanych umiejętności. Wskaźnik łatwości arkusza podstawowego wynosi 0,56.

Poniższy wykres przedstawia wskaźniki łatwości zadań w arkuszu podstawowym w województwie kujawsko-pomorskim.

Rysunek 1. Wartości wskaźników łatwości zadań w arkuszu podstawowym



4.4. Analiza wyników części I egzaminu na poziomie rozszerzonym

Analizie poddano niektóre wskaźniki wykonania zadań, takie jak np. wskaźniki łatwości poszczególnych zadań i zestawu zadań z części I egzaminu na poziomie rozszerzonym. Badaniami objęto grupę 122 abiturientów z województwa kujawsko-pomorskiego zdających egzamin z języka niemieckiego na poziomie rozszerzonym jako przedmiot dodatkowy.

4.4.1. Wybrane parametry statystyczne części I poziomu rozszerzonego

W tabeli 20. przedstawiono podstawowe parametry statystyczne informujące o stopniu realizacji zadań z części I poziomu rozszerzonego w maju 2013.

Tabela 20. Podstawowe parametry statystyczne wykonania zadań z części I egzaminu na poziomie rozszerzonym w województwie kujawsko-pomorskim

Liczba punktów możliwych do uzyskania – 23

Wskaźnik	Wartość
Liczebność	122
Wynik minimalny	0,0
Wynik maksymalny	23,0
Wynik średni	15,57
Modalna	13,5
Odchylenie standardowe	4,66
Łatwość	0,62

Statystyczny abiturient uzyskał wynik 15,57 punktów, co stanowi ok. 68% liczby punktów możliwych do uzyskania za rozwiązanie zadań z części I poziomu rozszerzonego. Wartość wskaźnika łatwości - 0,62 kwalifikuje część I zestawu jako umiarkowanie trudną. Wynik najczęściej występujący (modalna) wynosi 14 punktów. Rozstęp wyników (23 punkty) wskazuje na duże zróżnicowanie umiejętności zdających. Wartość miary rozrzutu (odchylenie standardowe) wynosi 4,66. Oznacza to, że około 70% zdających uzyskało wyniki z przedziału 11 – 20 punktów.

4.4.2. Łatwość zadań w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych

W tabeli 21. przedstawiono ogólną łatwość zadań części I egzaminu na poziomie rozszerzonym z podziałem na sprawdzane w nich umiejętności wymagane w poszczególnych standardach. Zadanie 3. sprawdzało III i IV obszar standardów, a podana łatwość dotyczy obu umiejętności. Natomiast V obszar standardów sprawdzany był zadaniem 1. i 2.

Tabela 21. Łatwość zadań dla części I egzaminu na poziomie rozszerzonym w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych

Obszar standardów	Umiejętność	Numery zadań	Łatwość
III obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością tworzenia tekstu w postaci:	3	0,71
umiejętność	2. dłuższej, wieloaspektowej wypowiedzi pisemnej		
IV obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością reagowania językowego w zakresie:	1, 2	0,58
umiejętność	2. pisania wypowiedzi bogatej po względem treści i struktur leks.-gram.		
V obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością przetwarzania tekstu w zakresie:	1, 2	0,58
umiejętność	1. przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w j. obcym lub j. polskim. 2. stosowania zmian struktur leksykalno-gramatycznych.		

Sprawdzana w części I egzaminu umiejętność tworzenia dłuższej wieloaspektowej wypowiedzi okazała się dla zdających łatwa, zaś umiejętność przetwarzania tekstu i stosowania zmian struktur leksykalno-gramatycznych umiarkowanie trudna.

4.4.3. Łatwość zadań i rozkład wyników poszczególnych zadań

Stopień wykonania zadań z części I poziomu rozszerzonego przedstawiono w tabelach 22. i 23.

Tabela 22. Łatwość zadań oraz procentowy rozkład wyników za poszczególne zadania/umiejętności części I poziomu rozszerzonego

Numery zadań	Łatwość zadań	Maksymalna punktacja za zadanie/umiejętność	% zdających, którzy uzyskali określoną punktację za zadanie/umiejętność						
			0	0,5	1	2	3	4	5
1.1	0,74	0,5	26,23	73,77	-	-	-	-	-
1.2	0,55	0,5	45,08	54,92	-	-	-	-	-
1.3	0,32	0,5	68,03	31,97	-	-	-	-	-
1.4	0,58	0,5	41,80	58,20	-	-	-	-	-
1.5	0,70	0,5	30,33	69,67	-	-	-	-	-
2.1	0,61	0,5	39,34	60,66	-	-	-	-	-
2.2	0,48	0,5	52,46	47,54	-	-	-	-	-
2.3	0,45	0,5	54,92	45,08	-	-	-	-	-
2.4	0,98	0,5	1,64	98,36	-	-	-	-	-
2.5	0,43	0,5	57,38	42,62	-	-	-	-	-
3_treść	0,87	5	0,00	-	0,00	4,10	13,93	25,41	56,56
3_komp	0,86	4	3,28	-	0,00	5,74	31,15	59,84	-
3_bog	0,67	5	0,00	-	10,66	9,02	36,07	21,31	22,95
3_popr	0,42	4	18,85	-	30,33	24,59	17,21	9,02	-

Tabela 23. Interpretacja wskaźnika łatwości zadań części I poziomu rozszerzonego

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0,00 – 0,19	-	-
Trudne	0,20 – 0,49	1.3, 2.2, 2.3, 2.5, 3 popr,	5
Umiarkowanie trudne	0,50 – 0,69	1.2, 1.4, 2.1, 3 bog,	4
Łatwe	0,70 – 0,89	1.1, 1.5, 3 treść, 3 komp.	4
Bardzo łatwe	0,90 – 1,00	2.4,	1

Spośród zadań w części I poziomu rozszerzonego trudna okazała się niemal połowa zadań sprawdzających stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych oraz zadanie sprawdzające poprawność w dłuższej wypowiedzi pisemnej (łącznie 5 zadań), co stanowi 35,7% wszystkich zadań. Wskaźnik łatwości części I wynosi 0,62.

Zadanie trzecie sprawdzające umiejętność tworzenia tekstu w postaci dłuższej wieloaspektowej wypowiedzi było dla zdających zadaniem łatwym. Spośród trzech tematów wybierali jeden, który następnie oceniany był zgodnie z kryteriami.

Największą popularnością cieszyła się wśród absolwentów szkół w województwie kujawsko-pomorskim rozprawka, wymagająca odniesienia się do zjawiska wzrastającej popularności portali społecznościowych wśród młodzieży – wybrało ją 54% zdających. Niemal wszyscy świetnie poradzili sobie z przekazaniem treści i właściwą kompozycją (łatwość 0,86 i 0,89). Temat wyraźnie był bliski doświadczeniom młodych ludzi. Wyraźny problem sprawiało im dobranie adekwatnego słownictwa i wykorzystania urozmaiconych struktur. Wielokrotnie pojawiały się zwroty z języka potocznego. Dodatkowo używanie

powtarzających się prostych struktur wpłynęło na ocenę bogactwa językowego tych prac, które uzyskało wartość wskaźnika łatwości na poziomie 0,71. Poprawność językowa była nadal najtrudniejszym elementem wypowiedzi (łatwość 0,44).

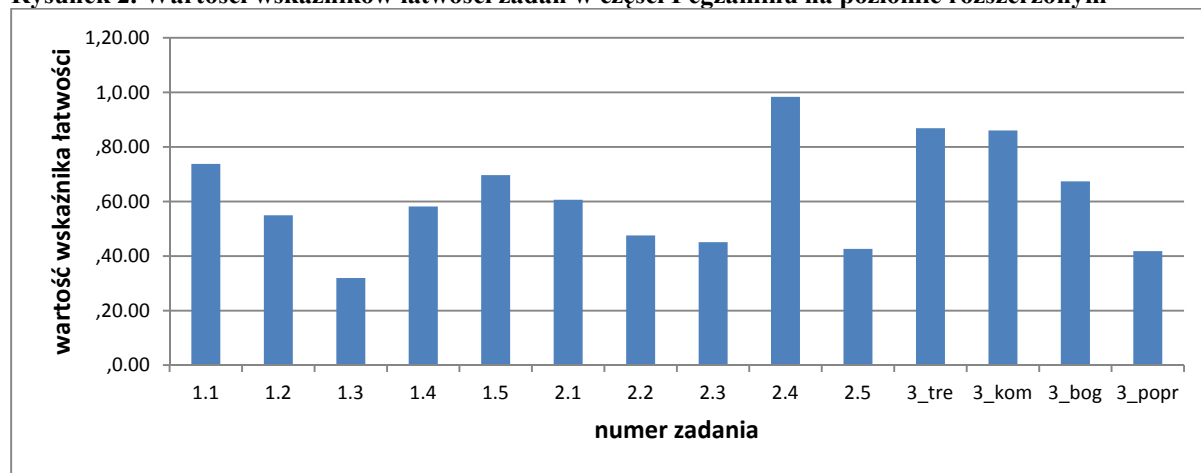
Drugim co do popularności wybieranym tematem było opowiadanie o wydarzeniu, które miało miejsce podczas podróży pociągiem i zmieniło nastawienie zdającego do nauki języka obcego, a następnie przyniosło wymierne korzyści. Tę formę wybrało 38% zdających. Również przy tej formie zdający dobrze poradzili sobie z przekazaniem treści (łatwość 0,84) i odpowiednią kompozycją wypowiedzi (łatwość 0,81). Zdarzały się jedynie przypadki, w których zdający przekroczył podany limit słów na tyle mocno, że skutkowało to zgodnie z kryteriami całkowitą utratą punktów za kompozycję. Opowiadania były interesujące, niestety, osoby, które wybierały tę formę, miały większą trudność z użyciem słownictwa i struktur na poziomie zaawansowanym. Bogactwo językowe (łatwość 0,57) i poprawność językowa (łatwość 0,35) sprawiły zdającym najwięcej problemu.

Najmniej popularną wśród zdających formą okazał się opis, który wybrało 8% zdających. Należało opisać akcje promującą ochronę środowiska zorganizowaną przez szkołę zdającego, w którą zaangażowali się okoliczni mieszkańcy. Temat najwyraźniej był dla zdających prosty i znany, gdyż przekazanie wymaganych treści (łatwość 1,00) i odpowiednia kompozycja (łatwość 0,84) okazały się dla zdających łatwe i bardzo łatwe. Również bogactwo językowe (łatwość 0,74) nie przysporzyło piszącym żadnych trudności. Jedynie poprawność językowa (łatwość 0,21) w tej formie wypadła najslabiej, również na tle innych form.

Podsumowując, łatwość zadania 3. w rozbiciu na tematy była dość zbliżona i przedstawiała się następująco: rozprawka (0,73), opis (0,70) i opowiadanie (0,64).

Poniższy wykres przedstawia wskaźniki łatwości zadań w części I egzaminu na poziomie rozszerzonym w województwie kujawsko-pomorskim.

Rysunek 2. Wartości wskaźników łatwości zadań w części I egzaminu na poziomie rozszerzonym



4.5. Analiza wyników części II poziomu rozszerzonego

Analizie poddano niektóre wartości wskaźników wykonania zadań, takie jak np. wskaźniki łatwości poszczególnych zadań i zestawu zadań z części II poziomu rozszerzonego. Badaniami objęto grupę 122 abiturientów z województwa kujawsko-pomorskiego zdających egzamin z języka niemieckiego na poziomie rozszerzonym (jako dodatkowy).

4.5.1. Wybrane parametry statystyczne części II poziomu rozszerzonego

W tabeli 24. przedstawione są podstawowe parametry statystyczne informujące o stopniu realizacji zadań z części II egzaminu na poziomie rozszerzonym.

Tabela 24. Podstawowe parametry statystyczne wykonania zadań z części II egzaminu na poziomie rozszerzonym

Liczba punktów możliwych do uzyskania – 27

Wskaźnik	Razem
Liczebność	122
Wynik minimalny	0,0
Wynik maksymalny	27,0
Wynik średni	19,23
Modalna	27
Odchylenie standardowe	6,27
Łatwość	0,71

Statystyczny abiturient uzyskał wynik 19,23 punktu, co stanowi ok. 71% liczby punktów możliwych do uzyskania za rozwiązanie części II egzaminu na poziomie rozszerzonym. Wynik najczęściej występujący (modalna) wynosi 27 punktów. Rozstęp wyników – 27 punktów – wskazuje na duże zróżnicowanie umiejętności zdających i różny stopień opanowania przez abiturientów badanych umiejętności. Wartość miary rozrzutu (odchylenie standardowe) wynosi 6,27, co oznacza, że około 70% zdających uzyskało wyniki z przedziału od 13 do 25,5 punktu. Duża łatwość (0,71) części II wskazuje na to, że abiturienti dobrze radzili sobie z zadaniami zamkniętymi sprawdzającymi rozumienie słuchanego tekstu, rozumienie pisanego tekstu i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych.

4.5.2. Łatwość zadań w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych

W tabeli 25. zamieszczono informację na temat łatwości zadań części II egzaminu na poziomie rozszerzonym z podziałem na sprawdzane w nich umiejętności wymagane w poszczególnych standardach. II obszar standardów w zakresie odbioru tekstu sprawdzany jest zadaniami od 4. do 9. z podziałem na rozumienie słuchanego tekstu i rozumienie pisanego tekstu.

Tabela 25. Łatwość zadań dla części II egzaminu na poziomie rozszerzonym w obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych

Obszar standardów	Umiejętność	Numery zadań	Łatwość
II obszar standardów	Zdający wykazuje się umiejętnością odbioru tekstu w zakresie:		
umiejętność	1. rozumienia tekstu słuchanego.	4, 5, 6	0,73
	2. rozumienia tekstu pisanego i rozpoznawania struktur leksykalno-gramatycznych.	7, 8, 9	0,71

Sprawdzana w części II egzaminu umiejętność – rozumienie słuchanego tekstu – okazała się dla zdających, podobnie jak umiejętność rozumienia pisanego tekstu, łatwa.

4.5.3. Łatwość zadań i rozkład wyników poszczególnych zadań

Stopień wykonania zadań z części II egzaminu na poziomie rozszerzonym przedstawiono w tabelach 26. i 27. Z uwagi na niemal identyczne parametry obu wersji arkusza w poniższym raporcie ograniczono się do przedstawienia danych dotyczących wersji A.

Tabela 26. Łatwość zadań oraz procentowy rozkład wyników za poszczególne zadania/umiejętności części II egzaminu na poziomie rozszerzonym

Numery zadań	Łatwość zadań/ umiejętności	Maksymalna punktacja za zadanie/ umiejętność	% zdających, którzy uzyskali określoną punktację za zadanie/umiejętności		
			0	0,5	1
4.1	0,85	1	7,81	-	92,19
4.2	0,82	1	9,38	-	90,63
4.3	0,58	1	45,31	-	54,69
4.4	0,74	1	31,25	-	68,75
4.5	0,61	1	35,94	-	64,06
5.1	0,88	1	9,38	-	90,63
5.2	0,95	1	0,00	-	100,00
5.3	0,56	1	35,94	-	64,06
5.4	0,84	1	15,63	-	84,38
5.5	0,59	1	42,19	-	57,81
6.1	0,93	1	7,81	-	92,19
6.2	0,50	1	53,13	-	46,88
6.3	0,44	1	53,13	-	46,88
6.4	0,90	1	6,25	-	93,75
6.5	0,76	1	23,44	-	76,56
7.1	0,59	1	48,44	-	51,56
7.2	0,65	1	31,25	-	68,75
7.3	0,89	1	12,50	-	87,50
7.4	0,87	1	20,31	-	79,69
8.1	0,75	1	18,75	-	81,25
8.2	0,85	1	17,19	-	82,81
8.3	0,65	1	29,69	-	70,31
8.4	0,64	1	31,25	-	68,75
8.5	0,68	1	32,81	-	67,19
9.1	0,41	0,5	45,31	54,69	-
9.2	0,71	0,5	25,00	75,00	-
9.3	0,39	0,5	54,69	45,31	-
9.4	0,81	0,5	14,06	85,94	-
9.5	0,69	0,5	31,25	68,75	-
9.6	0,80	0,5	18,75	81,25	-

Tabela 27. Interpretacja wskaźnika łatwości zadań części II egzaminu na poziomie rozszerzonym

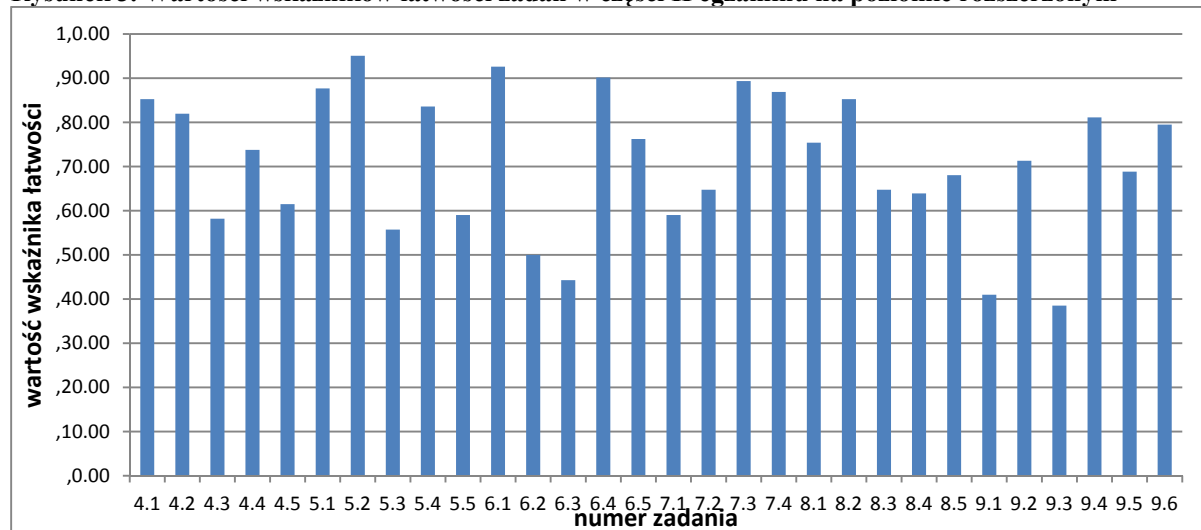
Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0,00 – 0,19	-	-
Trudne	0,20 – 0,49	6.3, 9.1, 9.3,	3
Umiarkowanie trudne	0,50 – 0,69	4.3, 4.5, 5.3, 5.5, 6.2, 7.1, 7.2, 8.3, 8.4, 8.5, 9.5,	11
Łatwe	0,70 – 0,89	4.1, 4.2, 4.4, 5.1, 5.4, 6.5, 7.3, 7.4, 8.1, 8.2, 9.2, 9.4, 9.6,	13
Bardzo łatwe	0,90 – 1,00	5.2, 6.1, 6.4,	3

Spośród zadań części II egzaminu na poziomie rozszerzonym nie było zadań bardzo trudnych, zaś dwa spośród zadań sprawdzających znajomość struktur leksykalno-gramatycznych i jedno sprawdzające umiejętność rozumienia tekstu słuchanego okazały się trudne. 11 zadań było umiarkowanie trudnych. Zadania trudne i umiarkowanie trudne stanowią ok. 47% wszystkich zadań w tej części. 16 zadań należało do łatwych i bardzo

łatwych, co stanowi 53% wszystkich zadań części II. Wskaźnik łatwości części II egzaminu na poziomie rozszerzonym wynosi 0,71.

Poniższy wykres przedstawia wskaźniki łatwości zadań w części II egzaminu na poziomie rozszerzonym w województwie kujawsko-pomorskim.

Rysunek 3. Wartości wskaźników łatwości zadań w części II egzaminu na poziomie rozszerzonym



5. Analiza jakościowa zadań egzaminacyjnych

Poniżej przedstawiono krótką analizę jakościową arkuszy na obu poziomach.

Poziom podstawowy

Podczas egzaminu z języka niemieckiego maturzyści dobrze poradzili sobie z zadaniami sprawdzającymi rozumienie ze słuchu oraz z zadaniami sprawdzającymi umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnej.

Najłatwiejszym zadaniem spośród zadań zamkniętych okazało się dla zdających zadanie 3. wymagające wyszukiwania określonych informacji w tekście. Tekst dotyczył młodej dziewczyny, która przeprowadziła się z wioski do miasta i rozpoczęła samodzielne życie. Opowiada ona w nim o swoich doświadczeniach w gospodarowaniu środkami finansowymi, którymi dysponowała.

Spośród wszystkich zadań na poziomie podstawowym sprawdzających umiejętność rozumienia słuchanego tekstu, najtrudniejsze okazało się dla zdających zadanie 1.2. wymagające wysłuchania, czy tekst zawiera określone informacje i oceny, czy są one prawdziwe, czy fałszywe. Zadanie 1. oparte było o wywiad z młodym reporterem i korespondentem radiowym. Dotyczyło ono jego drogi do obecnej kariery zawodowej.

Zadanie 1. (5 pkt)

Usłyszysz dwukrotnie wywiad z Alfredem Wüllnerem. Zaznacz znakiem X, które zdania są zgodne z treścią nagrania (R – richtig), a które nie (F – falsch). Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

1.2. Als Student hat Alfred beim Radio gearbeitet.

Transkrypcja

Alfred: Die Studienzeit war eine schöne Zeit. Aber nach dem Studium hatte ich kein Geld mehr und musste endlich arbeiten gehen. Deswegen begann ich bei einem Radiosender mitzuarbeiten. Der hieß „Radio hr3“. Danach ging ich zum kommerziellen Radiosender „Hit Radio FFH“.

W powyższym zadaniu problemem było niezauważenie przez zdających różnicy w czasie. W zadaniu wyraźnie podane jest, że chodzi o czas studiów, natomiast w transkrypcji czytamy wyraźnie, że praca została przez Alfreda podjęta po studiach.

Najtrudniejszą dla zdających egzamin z języka niemieckiego na poziomie podstawowym okazała się umiejętność rozumienia pisanego tekstu.

Spośród trzech zadań sprawdzających tę umiejętność najmniej problemów sprawiło zadanie 6., które wymagało stwierdzenia, czy tekst zawiera określone informacje. Najwięcej kłopotu przysporzyło zdającym zadanie 5., wymagające wyselekcjonowania określonych informacji, na podstawie tekstu o pewnej studentce, której życie zmieniło się od czasu, kiedy została posłanką do parlamentu. Tekst opowiada o umiejętności radzenia sobie z nietypową codziennością i łączenia obowiązków studenta z obowiązkami polityka.

Zadanie 5. (7 pkt)

Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zaznacz literę A, B, C albo D.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

KEINE ZEIT FÜR LANGEWEILE

Anke Lübbert über ein Projekt, das ihr Leben verändert hat

(...) Das Doppelleben als Studentin und Abgeordnete ist für Agnieszka kein Problem. Sie hat das typische Studentenleben nicht vergessen. „Alles ist eine Frage der Organisation“, lächelt sie. Mit den unterschiedlichen Lebens- und Arbeitswelten als Studentin und Bundestagsabgeordnete hat sie keine Probleme. Egal ob sie sich mit anderen Studenten oder mit ihren Bundestagskollegen trifft: Agnieszka ist immer freundlich und fair zu allen.(...)

5.5. Wie geht es Agnieszka heute?

- A. Sie hat genug vom typischen Studentenleben.
- B. Sie leidet oft unter Organisationsproblemen.
- C. Sie kann ihre beiden Welten gut verbinden.
- D. Sie hat große Probleme mit ihren Kollegen.

Zadanie 5.5. okazało się dla zdających najtrudniejsze. Zdający nie dostrzegli powiązania między informacjami zawartymi w tekście i w zadaniu: Das Doppelleben als Studentin und Abgeordnete ist für Agnieszka kein Problem oraz Sie kann ihre beiden Welten gut verbinden.

W przypadku umiejętności tworzenia własnego tekstu zdający nie mieli problemu z przekazaniem wymaganych informacji zarówno w przypadku krótkiego, jak i dłuższego tekstu użytkowego. Najłatwiejsze dla zdających było przekazanie w mailu informacji o planach zorganizowania koncertu. W liście najłatwiejsze było dla zdających poinformowanie o tym, jaką dyscyplinę sportu zaczęli uprawiać i jakiego w związku z tym dokonali zakupu. Podobnie jak w latach ubiegłych najtrudniejszym elementem zadania okazała się poprawność językowa tekstu.

Poziom rozszerzony

Spośród umiejętności sprawdzanych w tym arkuszu najprostsze okazało się dla zdających rozumienie tekstu słuchanego.

Najłatwiejszym zadaniem w obu częściach arkusza na poziomie rozszerzonym okazało się zadanie 5. polegające na dopasowaniu nagłówków do pięciu ofert, dotyczących spędzania czasu wolnego. Z największą łatwością zdający rozwiązali zadanie 5.2. Nie sprawiło im problemu przyporządkowanie nagłówka „Grenzorte” do tekstu 2. opisującego przykład takiej właśnie miejscowości.

Zadanie 5. (5 pkt)

Usłyszysz dwukrotnie pięć ofert dotyczących spędzania wolnego czasu. Do każdej oferty (5.1.–5.5.) dopasuj właściwy nagłówek (A–G). Wpisz rozwiązania do tabeli. Uwaga: dwa nagłówki zostały podane dodatkowo i nie odnoszą się do żadnej oferty.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

A. Grenzorte

- B. Abenteuer in Afrika
- C. Tauchen auf hoher See
- D. Märchen und Legenden
- E. Tauchabenteuer in Deutschland
- F. Auf den Spuren von seltenen Tieren
- G. Wanderwege von Dichtern und Denkern

Transkrypcja:

Nummer 2

Die Berliner Mauer ist längst gefallen, doch Deutschlands Grenzen teilen immer noch manche Städte. Blickt man auf der Schweizer Seite von Rheinfeldern über den Rhein auf die andere Uferseite, sieht man einen Ort, der ebenfalls Rheinfeldern heißt, aber zu Deutschland gehört. Wir zeigen Ihnen zehn getrennte Orte.

Również umiejętność rozumienia pisanego tekstu została przez zdających dobrze opanowana.

W zadaniu sprawdzającym rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych pojawiły się zarówno elementy trudne, jak i łatwe. Większy problem stanowiło uzupełnienie brakującego przysłowka w zadaniu 9.3., a najłatwiejszym okazało się uzupełnienie odpowiedniego rzeczownika w zadaniu 9.4.

Zadanie 9. (3 pkt)

Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, tak aby otrzymać logiczny i gramatycznie poprawny tekst. Zakreśl literę A, B, C albo D.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 0,5 punktu.

(...) Mal trägt der Fußballlehrer Dreitagebart, mal nur Kinnbart. Sein Haar ist blond. Graue Ansätze sucht man **9.3.** ____ . Wenn er nicht so ein famoser Coach geworden wäre, hätte Fink locker die Modellaufbahn einschlagen können. Aber es ist ja nicht nur sein **9.4.** ____ : Fink ist auch ein Feingeist. Nach seiner ersten Station als Trainer 2006 bei RB Salzburg übernahm der frühere Bayern-Profi 2008 den Audi-Club und damaligen Drittligisten FC Ingolstadt. (...)

9.3.

- A. täglich
- B. vergeblich
- C. unbedingt
- D. immer

9.4.

- A. Charakter
- B. Aussehen
- C. Humor
- D. Blick

Nieco większą trudność stanowiły zadania sprawdzające umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych. Niektóre uzupełnienia zdań okazały się dla zdających łatwe (np. zadanie 1.1., 1.5), inne trudne. W wypadku zadania 1.3., które okazało się najtrudniejsze, problemem okazało się poprawne utworzenie imiesłowu czasu przeszłego dla czasownika rozdzielnie złożonego. Obydwa otwarte zadania sprawdzające umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych okazały się dla zdających umiarkowanie trudne.

Zadanie 1. (2,5 pkt)

Uzupełnij każde zdanie z luką (1.1.–1.5.), przekształcając podkreślone wyrazy, tak aby otrzymać logiczne i gramatycznie poprawne zdania. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 0,5 punktu.

1.3. Hast du schon die Zulassung für das kommende Semester bekommen?

Nein, und ich mache mir Sorgen, dass ich nicht ____ zugelassen ____ werde.

1.5. Hat das, was ich dir vorgeschlagen habe, etwas gebracht?

Leider hat dein ____ Vorschlag ____ überhaupt nichts zur Lösung des Problems beigetragen.

W zadaniu 2. zdający mieli za zadanie wybrać odpowiednie spośród podanych słów i wstawić je w poprawnej formie do tekstu. Najłatwiejszym było zadanie 2.4., w którym należało wstawić rzeczownik (*Minuten*), natomiast najwięcej problemów sprawiło zdającym wstawienie w lukę 2.5. czasownika w odpowiedniej formie (*reicht*).

Tworzenie własnej wypowiedzi pisemnej dla osób, które zdecydowały się pisać egzamin na poziomie rozszerzonym było, jak większość zadań w zestawie, łatwe. Wskazuje to na dość świadomy wybór poziomu.

6. Podsumowanie i wnioski

Na podstawie analizy wyników egzaminu maturalnego z języka niemieckiego można stwierdzić, że zdający **najlepiej** opanowali następujące umiejętności:

- wypowiadania się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (zarówno na poziomie podstawowym, jak i rozszerzonym),
- uzyskiwania, udzielania i przekazywania informacji zgodnie z poleceniem (na poziomie podstawowym),
- tworzenia tekstu w postaci dłuższej wypowiedzi pisemnej uwzględniającej: przedstawianie i uzasadnianie opinii własnych i innych osób, opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności, relacjonowanie wydarzeń (na poziomie rozszerzonym),
- stwierdzania, czy tekst słuchany zawiera daną informację (na poziomie rozszerzonym),
- stwierdzania, czy wysłuchany, jak również przeczytany tekst, zawiera określone informacje (na poziomie podstawowym),
- określania głównej myśli poszczególnych części wysłuchanego, jak i czytanego tekstu (na poziomie rozszerzonym),
- selekcjonowania informacji na podstawie usłyszanego, jak i czytanego tekstu (na poziomie rozszerzonym).

Zdający **dobrze** opanowali umiejętności:

- selekcjonowania informacji na podstawie wysłuchanego, jak i czytanego tekstu (na poziomie podstawowym),
- posługiwania się prostymi strukturami leksykalno-gramatycznymi umożliwiającymi formułowanie wypowiedzi (na poziomie podstawowym),
- rozpoznawania różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście (na poziomie rozszerzonym).

Najlepiej zdający radzili sobie z umiejętnością przekazania informacji w zadaniach otwartych w formie podanej w poleceniu. Zdający wykazują się też coraz lepszą znajomością struktur leksykalno-gramatycznych umożliwiających formułowanie wypowiedzi, co wpłynęło na ocenę bogactwa językowego ich wypowiedzi.

Wiele do życzenia pozostawia jednak poprawność zastosowanych struktur szczególnie na poziomie podstawowym, ale również na poziomie rozszerzonym.

Zdarzały się prace zdających, w których zadania otwarte, ze względu na nagromadzone błędy leksykalno-gramatyczne, były niejednokrotnie niekomunikatywne. Dotyczyło to jednak głównie poziomu podstawowego.

Zadania zamknięte sprawdzające rozumienie tekstu słuchanego większości zdających nie sprawiły trudności.

Rozumienie tekstu pisanego na poziomie podstawowym nadal jest dla zdających najtrudniejszą umiejętnością.

Tematyka tekstów była zróżnicowana. Stopień trudności poszczególnych zadań okazał się dla zdających umiarkowany.

Wyniki części I oraz II egzaminu na poziomie rozszerzonym świadczą o świadomym wyborze przez młodzież poziomu rozszerzonego.

Wyniki poszczególnych zadań i rozkład wyników wskazuje na dobre przygotowanie większości maturzystów do egzaminu maturalnego z języka niemieckiego. Warto jednak w przygotowaniu do kolejnych sesji zwrócić uwagę na:

- ✓ pogłębianie umiejętności czytania ze zrozumieniem na obu poziomach,
- ✓ umiejętność określania głównej myśli słuchanego tekstu (na poziomie podstawowym),
- ✓ umiejętność selekcjonowania informacji na podstawie czytanego tekstu (na poziomie podstawowym),
- ✓ pracę nad poszerzeniem zasobu słownictwa czynnego,
- ✓ ogólną poprawność leksykalno-gramatyczną w wypowiedziach otwartych,
- ✓ ćwiczenia w rozpoznawaniu i stosowaniu struktur leksykalno-gramatycznych na poziomie rozszerzonym,
- ✓ uważniejsze czytanie poleceń do zadań,
- ✓ uświadomienie uczniom, według jakich kryteriów oceniane są wypowiedzi pisemne na obu poziomach, oraz rozwijanie umiejętności pisania tych prac (umiejętność korzystania z informatora maturalnego).